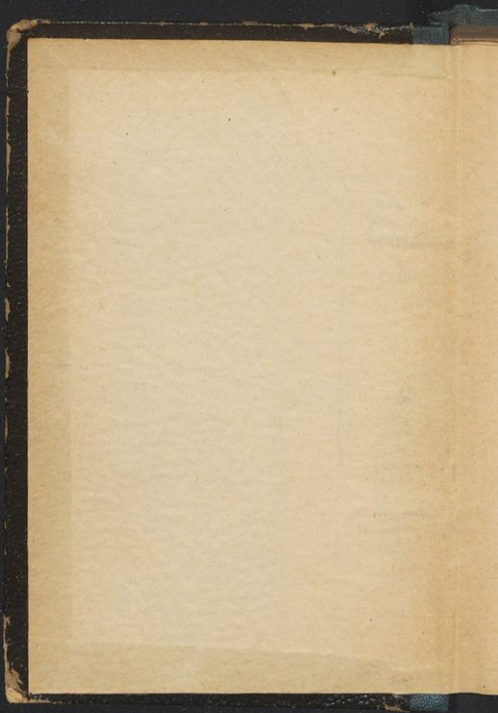


68955

68957



Mali

KATEKIZEM

za

obcsinszke lüdszke sole.



Najde sze

V-Radgoni pri Weitzinger J. knigári.

duga vulica, hizsna Nr. 18.

68956

Tiszka1 „Leykam“ v Gradezu.

Molítve.

Vu iméni Ocse i Szina i Düha szvetoga Amen.

Molítva goszpodnova.

Ocsa nas, ki szí vu nebeszaj! szveti sze imé tvoje, pridi králesztvo tvoje, bodi vola tvoja, kak na nébi, tak i na zemli. Krüha nasega vszakdenésnyega daj nam ga dnesz; i odpüsztí nam dugé nase, kak i mi odpüscsamo duzs-nikom nasim, i nevpelaj nász v-szkü-sávanye; nego odszlobodi nász od hü-doga. Amen.

Angelszko pozdravlenye.

Zdravo Maria! milosztí puna, goszpod je sz-tebom, blazsena szí med

zsenami i blazsen je szád utrobe tvoje
 Jezus! Szvéta Maria! Mati bozsa, moli
 za nasz grehsnike, zdaj vu vöri szmrti
 nase. Amen.

Bozsánszke kreposzti.

O moj Bog! jasz verjem v tebi,
 ár szi ti vekivecsna isztina i modroszt.

O moj Bog! jasz sze vü pam vu
 tebi, ár szi ti nezmerna szmilenoszt
 i vernoszt.

O moj Bog! jasz lü bim tebé, ár
 szi ti najvéksa dobrota.

Jüterna molitev.

O Bog! ki szi vszemogócsi
 Csuvaó szi me v etoj noci,
 Da sze zdravim telom sztanem
 Jasz ti zató hvalo dajem,
 Ete dén me tüd nahrani
 Od vsze hüda me obrani,
 Jasz te csém vszigdár lübiti,
 Dober i pobozen biti,
 Ar grehsiti, je düse kvár

Bod' zmenom moj Angeo csuvár.
 Marija, Mati lübléna,
 Moli za mé tvojga Szina,
 Da odpüsztí grehe moje
 I vu nébo primi mene. Amen.

Ocsa nas — Zdravo Maria — vera
 bozsa — 10 zapoved bozsih — 5 za-
 poved cirkvenih.

Vecserna molitev.

Prvle neg' jasz szpat odidem
 Ponizno ti hválo dajem,
 Da szí meni na pomócs bio,
 I tak Ocsinszko nahranio
 Da pa szam te pá zbantüvao,
 Tvo dobrote grehsno vzsivao,
 O bod' milosztiv grehsniki,
 Odpüsztí mi pokorniki,
 Ti pa Angel moj csuvaj me
 Od vsze hüda obrani me.

Priporocsenye sz. Jezusove rane.

Jezus drági moj goszpodne,
 Zavíj me vu szvoje rane,

Z-sterih je tva krv curila,
 Da bi vsze nasz ocsisztila
 Daj da morem mirno szpati
 Jütro szoncze pa viditi. Amen.

Ocsa nas — Zdravo Maria — vera
 bozsa — 10 bozsih zapoved — 5 cir-
 kvenih zapoved.

Za Roditele.

O Bog! ki szí zapovedao, ocsó i
 mater postüvati, szmiluj sze mojemi
 ocsi i materi. Plácsaj nyim obilno za
 ona dobra, stera szo meni szkazali,
 — zdrzsi nye za mojo volo escse dugo
 v etom zsítki — i primi nyé ednók
 k szebi v blázsenstvo vekivecsno.

Pozdrávlanye krsesánszko.

Hválen bodi Jezus Krisztus,
 Na vsze veke. Amen.



Notrvpelávanye

(V o d).

1. *Zakaj szmo mi na szveti?*

Zato szmo mi na szveti, da Bogá szpoznamo, lübimo, nyemi szlüzsimó i potom sze zvelicsamo.

2. *Ka mora vszáki cslovik, kda k-ra-zumi pride, znati i vervati, da sze zvelicsa?*

Vszaki cslovik mora znati i vervati sesztére glavne isztine.

3. *Stera je ta prva glávna isztina?*

Da je eden Bog.

4. *Stera je ta druga glávna isztina?*

Da szo tri bozsánszke persone Ocsa, Szin i Düh szveti.

5. *Stera je ta tretja glávna isztina?*

Da je drüga bozsánszka persona cslovekom posztala, da nasz po szvojoj szmrti na krizsi odküpi i na vecsno zvelicsa.

6. *Stera je strta glávna isztina?*

Da je Bog pravicsen szodecz, ki dobro poplacsá, a hüdo kastiga.

7. *Stera je péta glávna isztina?*

Da düsa cslovecsánska je nemrtelna.

8. *Stera je sészta glávna isztina?*

Da je miloscsa bozsa na zvelicsanye potrebna i da cslovik brez miloscese bozse nikaj prijétnoga za zvelicsanye vcsiniti nemore.

Prvo poglavje.

Od vere.

1. *Ka znamenüje vervati?*

Vervati znamenüje, za isztino drzsati ono, ka drügi veli i tó zato, ár on velí.

2. *Ka znamenüje Bógi vervati?*

Bógi vervati znamenüje, za isztino drzsati ono, ka je Bóg pravo ali nazveszto, i to záto ár je on nazveszto.

3. *Zakaj moramo vervati vsze ono, ka je Bog nazveszto?*

Záto, ár je Bog vekivecsna isztina, stera niti vkaniti niti vkanyena nemore biti.

4. *Gde sze zadrzsavajo vsza ona, ka krscsanszki katolik znati i vervati mora?*

Vu apostolszkom verovanyi.

5. *Kak sze glászi apostolszko verovanye?*

Jasz verjem v ednom Bogi Ocsi vszamogocsem, sztvoriteli nébe i zemle. I vu Jezus Krisztusi, Szini nyegovom jedinom goszpodi nasem, ki sze je poprijao od Düha szvé-toga, narodo sze je od divice Marie, moko je trpo pod Ponciusom Pilatusom, razpét mro i pokopan je.

Sztópo je doli pred pekel, trétji
 dén je od mrtvih gori sztano. Sztópo
 je na nebésza, szedi na desznici
 Ocse Bogá vszemogocsega. Od onod
 pride szódit zsive i mrtve. Verjem
 vu Szvéto Dúhi, Szvéto czirkev
 katolicsánszko, Szvéczov obcsinsztvo,
 Grehov odpüscsenye, Tejla gorsztá-
 nejnye i zsitek vekivecsni. Amen.

Od Boga.

6. *Ka je Bog?*

Bog je szam od szébe najpopol-
 nejse bojstvo (bitje) nébe i zemle
 goszpodin.

7. *Gde je Bog?*

Bog je vszepovszód, na nébi, na
 zemli i na vszakom meszti.

Gde koli szí bodi

Znaj, da Bog pri tebi.

8. *Ali je Bog meo negda zacsétek?*

Ne je meo, Bog nema zacsétka
 niti konca nigdar; on je vekivecsni.

Bog je bio i je
I bó, naveke.

9. *Ali Bog vidi i zna vsza?*

Ja Bog vidi i zna vsza, escse naj
szkrivnejsa mislenya nasa.

Oko bozse nepremine
Vidi escse nócsne csíne.

10. *Ali more Bog vse vcsíniti?*

Bog more vsze vcsíniti, csi nyemi
je li vola, ár je on vszamogocsi.

Nikaj takse nemre biti,
Ka Bog nemore vcsíniti.

11. *Ali moremo Boga viditi?*

Z-nasimi telovnimi ocsmi Boga
nemoremo viditi, ár je on düh.

12. *Ali je vecs kak eden Bog?*

Szamo je eden Bog.

Od Boga v treh personah.

13. *Kako je person vu Bogi?*

Tri szo vu Bogi persone. Ocsa,
Szin i Düh szvéti.

14. *Ali je vszaka persona Bog?*

Ja, i Ocsa je pravi Bog, i Szin je pravi Bog i Düh szveti je pravi Bog.

15. *I vendar szamo eden je Bog?*

Ja, tri persone szo szamo eden Bog.

16. *Ali je sztarejsa mocsnejsa edna bozsanszka persona od drüge?*

Ne; vszáka bozsanszka persona je od veka, ednako mogocsna, dobra i popolna.

17. *Kak imenüjemo z - ednom recsjom vküpvzéte tri bozsánszke persone?*

Szvétó trojsztvo.

Molim hvalim te brez konca,
Eden Bog szvéta Trojica.

18. *Poszebno pa po kom vadliüjemo pre-szvétó Trojsztvo?*

Po naprávlanyi szvétoga krizsa.

19. *Ka velís, gda sze prekrizsis?*

Vu imeni Ocse i Szina i Düha szvetoga. Amen.

Od Boga sztvoritela.

1. Od szveta.

20. *Zakaj imenüjemo Boga nébe i zemle sztvoritela?*

Zato, ár je on sztvóro vesz szvejt; nébo i zemlo i vsze ka je.

21. *Ka znamenüje sztvoriti?*

Sztvoriti znamenüje toliko kak znicsesza kaj szpelati.

22. *Kak je sztvóro Bog eté szvet?*

Bog eté szvejt po szvojoj vszemogocsnoj vóli sztvóro; govorécs „n a j b o d e“, i vsze je bilo.

Kak brš je Bog pravo to recs naj bode
On hip taki szo vsze sztvári nasztale
Szuncze, meszec, zvezde vse ka je i
cslovek. —

Odab' hen yao ednok z bantüvat ga navek'.

23. *Ka csini Bog escse nepresztalno, da szvet, steroga je sztvoro nepremine?*

Bog obdrzsava i ravna ete szvet.

24. *Kak zdrzsáva Bog ete szvet?*

Bog vesini, da szvet obsztoji kak dugo sze nyemi dopadne.

25. *Kak ravna Bog ete szvet?*

Bog za vsze szkrbi i vsza na on csio vrédi i ravna, za steroga je ete szvet sztvoro.

Brezi zroka niti nemre biti

Vsze po voli bozsoj mora sze zgoditi,

Ka Bog hocse kaj koli csini

Düsi nasoj vszigdár to haszni.

26. *Ali Bog szkrbi za nasz?*

Tak je, Bog szkrbi za nasz, on nam dava zsitek i zdravje, jelo i pilo, sztánye i ópravo, zrecsjom vszako telovno i dühovno dobro.

Za jelo i vsze opravilo

Mojmi Bogi dájem hválo,

On je, ki nasz vsze vsze lübi

On ki za vszakoga szkrbi.

27. *Zakaj nam Bóg tolko dobra daje?*

Zato, ár je on nas Ocsa, i króto milosztivni i dober Ocsa.

28. *Csi je Bog tak dober ocsa nas, kaksi pa mi moramo biti donyega?*

Bodimo nyegova bogolübna deca ino ga isztinszko lübimo.

Dober zmozsní szi Stvoríteo
 Szvet je lepi — draga miszev
 O dab' mogo to vcsiniti,
 Vszigdár, — ka se Bogi vidi.

2. O d a n g e l o v.

29. *Ali je Bog kaj drugo sztvóro szvù
 etoga vidlivoga szveta?*

Bog je i nevidlivi szvet sztvoro,
 to je dühove brez racsuna, stere
 angele imenüjemo.

30. *Ka szo teda angeli?*

Angeli so csísztí dühovi, ki razum
 i volo majo, ali tela nemajo.

31. *Zakaj je Bog angele sztvóro?*

Zato je Bog angele sztvóro, da
 nyega postüjo, lübijó, nyemi sze
 vklanyajo, szlüzsiyo i lüdi csuvajo.

32. *Kaksi szo bili angeli, gda je nyé
 Bog sztvoro?*

Angeli szo vszi dobri i blázseni
 i vu bozsoj miloscsi bili.

33. *Ali szo vszi angeli dobri i blázseni osztali?*

Ne, vnogi szo zagrehsili i vu pekeo szo vrzseni. — Ovi sze vrági ali zlodni dühi imenüjejo.

34. *Kaksi szo proti nam dobri angeli?*

Dobri angeli nasz lübijó, zato i csúvajo nase telo i düso, za nasz molijo i na dobro nasz zbüdjavajo.

35. *Kak imenüjemo one angele, ki osze-
bujno szo csloveki na varszto od-
redjeni?*

One Angele csuváre ali angele varüvácse imenüjemo.

36. *Ka szmo mi duzsni nasim szvétim
angelom csuvárom?*

Nase szvete angele csuváre szmo duzsni postüvati na pomocs zvati i nyihovo nadehnenye radovolno naszledüvati.

Poszlhüni i csini vszigdár
Na koj te tvojs angel csuvár

Opomina, ár zla deca
Bodo na veke neszrecsna.

3. Od prvoga csloveka.

37. *Stero je na zemli naj prestimanejse
sztvorjenje bozse?*

Cslovek.

38. *Sto szo bili prvi lüdje, stere je Bog
sztvóro?*

Prvi lüdje bili szo, Adam i Eva.

39. *Kak je Bog Adama sztvóro?*

Bog je Adamovo telo z-ilovice
napravo i nadehno je v nyega ne-
mrtelno düso.

Nemrtelna nasa düsa

Je vdihanye visnyeg' Bóga

Lübimo ga z vszega szrca

Iz vsze mócsi ober vszega.

40. *Iz-kój je teda cslovek?*

Cslovek je z-tela i z-düse.

41. *Ka je düsa?*

Düsa je nemrtelni düh, brez ste-
roga niti miszliti, niti zsiveti ne-
moremo.

42. *Kak je Bog csloveka pri sztvorjenji odliko?*

Bog je csloveka na szvoj lasztiven kejp i szpodóbo stvóro.

Bog je mene na szvoj szveti kejp sztvóro
Ali szem szí jasz gda to prav dobro
premiszlo.

43. *Ka vcsini v csloveki kejp ali szpodóbo bozso?*

Kejp ali szpodóbo bozso v csloveki to vcsini, da nyegova düsa
1. razum i szlobodno volo má; 2. da je nemrtelna.

44. *Ali szo prvi lüdjé vu zacsétki dobri bili?*

Prvi lüdjé vu zacsétki szo dobri, szvéti i pravicsni bili, kak je Bog nyé sztvoro.

45. *Gde szo prvi lüdje prebivali?*

Prvi lüdje szo (v raji) v-paradizsi prebivali, gde szo szrecsno i blázseno zsiveli i nigdár ne bi morali mrejti.

46. *Ali szo prvi lüdje osztali v tom blá-
zsenom stalisi?*

Ne szo, ár szo pregresili i po tom
bozso kastigo i vnoge nevole szo na
szébe potégnoli.

47. *Szkáksim nácsinom szo posztali nasi
prvi roditeli Bógi nepokorni?*

Prvi nasi roditeli szo rájsi ver-
vali v kejpi kacse zavitomi vrági
kak Bógi i szád szo jeli od prepo-
vedanega dreva.

48. *Ali je ov greh szamo prvim nasim
roditelom naskódo?*

Ov greh je ne szamo prvim nasim
roditelom naskódo, nego szvojimi
skodlivimi naszledki vküp na nasz
vsze lüdi sze poprijao tak, da zdaj
vszi sze vu grehi narodimo.

Adamov greh ki na vsze nasz sze
poprijao

Pogibelnoszt vecsno szmrt je nam
zroküvao.

49. *Kak sze zové on greh v sterom szmo sze vszi naródlí?*

On greh sze izhodni ali poprijétja greh zové, ár z nasim poprijetjom vküp od Adama kak öröcsino zadobimo.

50. *Kaksi bi bio cslovekov sztális, csi sze Bog nebi szmiliivao nad nami?*

Cslovik nigdár ne bi vecs miloscsó zadóbo i zvelicsati sze nebi mogo brez odküpitela.

Zgüblen bi bio za nász nebeszki raj,
zgüblen,

Csi Zvelicsiteo nebi bio narodjen.

Od Boga Odküpitela.

1. Od Jezusovoga narodjenja.

51. *Sto je Jezus Krisztus?*

Jezus Krisztus je jedino rodjeni Szin bozsi, ki je za nász nevolne z-nebész na eto zemlo doli priso i cslovekom posztao.

52. *Ali je Jezus Krisztus Bog?*

Jezus Krisztus je pravi Bog i pravi cslovik vküp (Bog-cslovek).

53. *Kolko vremena je zse tomi, ka je Szin bozsi cslovekom posztao?*

Tomi je blizo dve jezero lejt.

54. *Gde sze je naródo Jezus?*

V-Betlehemu v-ednoj stali.

55. *Ki szo prisli naj prvo máloga Jezuseka molit?*

Naj prvo szo prisli pobožni paszteri z one krajine maloga Jezuseka molit, potom szunczo-izhodni modri, ali szvéti tri králi z-szuncse-noga izhoda

56. *Kak szo zeznali paszterje i modri Jezusovo narodjenje?*

Paszterje po ednom angeli, módri pa po ednoj zvönrédnoj zvezdi szo Jezusovo narodjenje zezvedili.

57. *Sto je Jezusova Mati?*

Jezusova Mati je blázsená divica Maria.

58. *Kak je záto imenüjemo?*

Záto jo imenüjemo Mater božso.

59. *Ali je Jezus Krisztus meo Ocsó?*
 Jezus Krisztus kak cslovek ne je
 meo Ocse.

60. *Ka je pa tak bio Szvéti József?*
 Szvéti József je szamo hraniteo bio
 Jezusa Krisztusa.

2. Od Jezusovoga Zsivlenya.

61. *Ka sze je pripetilo z málim Jezu-
 som na stirideszéti dén po nyegovom
 narodjenyi?*

V-cerkvi Jeruzalemszkoy je bio
 aldüváni.

62. *Ali je vszigdár v Jeruzalemi ali v-
 zsidovskem országi osztalo detece
 Jezus?*

Ne, Jozsef i Maria z-detetom Je-
 zusom v Egiptom szta pobegnili; ár
 Herodes král nakano je nyega moriti.

63. *Gde je Jezus v szvojoj mladoszti
 i détinshzvi prebivao?*

V Názareti v hizsi szvojih rodi-
 telov i bio je nyim podlozsen.

64. *Zakaj je bio Jezus, Szin bozsi szvojim roditelom podlozen?*

Da deco do szvojih sztarisov na pokornoszt vesi.

Vszigdar bodi prav pokoren
Bogi szvejti bos povolen,
Taksi je bio bozsi Szin
Nébe zemle goszpodin.

65. *Ka je csinio Jezus v dvanajsztom leti szvoje sztaroszt?*

K- szvojimi roditeli je v Jeruzalem só na vüzmene szvétke i tam je osztao tri dni v cerkvi.

66. *Zakaj je zaosztao Jezus v církv?*

Da példo daje, naj i mi radi Boga molimo i vesimo sze; radovolno idemo v hizso bozso, ino sze tam pobožno ponasamo.

67. *Ka je csinio Jezus, gda je trésztlejt sztar bio?*

Ocsivesztno je zacseo vcsiti i csüda csiniti.

68. *Ka je vsio Jezus?*

Jezus je ono vsio, ka vervati, vü-pati sze i csiniti moramo, da sze zvelicsamo.

69. *Kaksa csüda je csinio Jezus?*

Jezus je z-ednom recsjom vetre i szlape vtisao; betézne zvracso i mrtve zbüdo.

70. *Zkaksega zroka je Jezus csüda csinio?*

Naj poszvedocsi, da je on Szin bozsi.

3. Od szmrti Jezusove.

71. *Zakaj je Szin bozsi cslovekom posztao?*

Szin bozsi je cslovekom posztao, da za nász trpeti i mrejtí bode mogo, ár kak Bog niti trpeti niti mrejtí ne je mogo.

72. *Ka je za nász trpo Jezus?*

Jezus je za nász vnóge i velike moke trpo, na zadnye szmrt na krizsnom drevi.

73. *Gde je bio Jezus na krizs razpét?*
Na gori kalvarie blizo Jeruzalem
varasa.

74. *Ali je bio Jezus prisziljen terpeti
i mreti?*

Ne: Jezus szamovolno je za nász
trpo i mro iz nezmerne lübézne do
nász.

75. *Zakaj je trpo i mro Jezus?*

Da za nase grehe bozsanskoj pra-
vici meszto nász zadoszta vcsini ino
tak, da nas odküpi i zvelicsa.

76. *Od koj nasz je odküpo Jezus po
szvojoj britkoj moki i szmrti?*

Jezus nasz je odküpo od greha
i od vekivecsnoga szkvarjenja, stero
szmo szí z grehi nasimi zaszlüzsili.

77. *Kak molis k-lüblénomi Jezusi?*

Hvalo dam ti, dragi odküpiteo bozsi
Da za méne mro szí tam na krizsnom
drevi

Daj, da prelejánye tvoje krvi nigdár
Ne bode nam, tvojoj deci, na kvár.

4. Od gorisztanénnya i vnébozasztóplénnya Jezusovoga.

78. *Ka sze je zgódilo z Jezusom po nyegovoj szmrti?*

Nyegovo mrtvo telo je bilo v-grob polozeno, a düsa pa je doli sztopila v-Limbus (predpekle).

79. *Zakaj je sztópo Jezus dole v Limbus?*

Da düse pravicsnih mrtvih oveszeli i da nyé od onod oszlobodí.

80. *Ali je mrtvo telo Krisztusovo v grobi osztalo?*

Ne, nego na trétji dén je Krisztus pa zjedino düso szvojo sz-telom ino iz lasztivne szvoje mócsi i mogócsnoszti odicseno gorisztano.

81. *Po szvojem gorisztanényi, kak dugo je escse osztao Krisztus na zemli?*

Stirideszét dni; za tem na gori olivetanszkoj nazócsi szvojih vucsenikov zasztópo vu nebésza.

82. *Moremo i mi k-nyemi v-nebo doszpéti?*

Ja, i mi moremo k-nyemi v-nébo doszpéti, csi v-nyem verjemo, zápóvedi nyegove obdrzsávamo i nyegovo példo naszledüjemo.

Ti moj szi Jezus vojvoda

Za teov bom hodo vekoma.

Od Boga kakti Szodca.

83. *Ali Jezus pa pride vidljivo na eto zemlo?*

Ja, Jezus pa nezaj pride vidljivo na zemlo na konci szveta.

84. *Zakaj teda pride Jezus?*

Da lüdi vsze vküp lagoje i dobre obszódi.

85. *Kak sze zové ona szódba stera na konci szveta bode drzsána?*

Ona szódba sze zové zádnya ali obcsinszka.

86. *Ka pa má sze zgoditi pred zádnyim ali obcsinszkim szódom?*

Pred zádnyim ali obcsinszkim szódom vszi mrtvi bodo gorsztanoli.

87. *Kama ido po zádnyoj szódbi dobri i kama ti hüdi?*

Po zádnyoj szódbi dobri ido vu nébo, a hüdi pa v pekeo.

88. *Ka je nebo?*

Nebo je neizgovornoga blázsenstva prebivaliscse, gde pravicsni Boga od lica do lica vídijo ino z zsnyim sze na veke zjediniyo.

89. *Ka je pekeo?*

Pekeo, poleg Krisztusovih recsih je meszto mók, nevgaszlivi ogen, zvünszka temnica, gde bode jokanye i zobno skripanye na veke.

90. *Ali je zvün obcsinszkoga szóda escse i drügi szód?*

Je escse i poszebni szód v sterom po szmrti sze vszáki cslovik szódi.

91. *Kama ido düse po poszebnoj szódbi?*

Düse po poszébnoj szódbi ali v nébo ali v pekeo ali v meszto ocsis-csavanya (v purgatorium) ido.

92. *Stere düse ido v meszto ocsiscsávanya?*

V meszto ocsiscsávanya düse onih pravicsnih ido, ki szo vlehko odpüsztivom grehi z etoga szveta preminole; ali za szvoje grehe pravici bozsánszkoj v zshivlenyi neso zadoszta vcsinile.

93. *Ali osztáne i po zádnyoj szódbi meszto ocsiscsávanya?*

Po zádnyoj szódbi szamo nébo i pekeo osztáne.

Kokol v ogen, tam naj gori,
 Psenico pa v-skegen vozi,
 Csedin zsnyeći tak csinijo.
 V-pekeo pridejo hüdobni,
 V nébo pridejo pravicsni
 Lohn od Boga vszi dobijo.

Od Boga poszvetitela.

94. *Sto je Düh szvéti?*

Düh szvéti je trétja bozsánska persona z Ocsom i Szinom právi Bog.

95. *Ka csini Düh szvéti v nasoj düsi?*

Düh szvéti razszvéjti i poszvecsüje naso düso.

96. *Po kom poszvecsüje Düh szvéti naso düso?*

Po szvojoj szvétoj milosci.

97. *Zakaj sze nam Düh szvéti v szpodóbi golóba predposztavla?*

Zato ár Düh szvéti v szpodóbi golóba sze szkázás, gda je Krisztus nas goszpod vu vodi Jordana po szvétom Ivani bio krscsen.

98. *Zakaj sze predposztávla Düh szvéti vu szpodóbi ognjenoj jeziku?*

Ar Düh szvéti na dühovszki dén (riszalszki) vu szpodóbi ognjenih jezikov sztópo je doli z nébe na apostole.

99. *Sto je teda nasz sztvóro?*

Bog Ocsa.

100. *Sto je nasz odküpo?*

Bog Szin.

101. *Sto nasz je poszvéto?*
Bog szvéti Düh.

Od szv. Matere Czerkve.

102. *Ka razmimo po etoj recsi Sz. Mati Czerkev?*

Razmimo na czejloj zemli zsivocse vsze krscsenike, ki podednim obcsinszkim poglavárom rimszkim papom tiszto edno vero vadlűjejo, i tiszte edne szakramente vzsivajo.

103. *Zakaj je rimszki pápa gláva szvéte matere czerkvi?*

Záto, ár je on na rimszko-pűs-peskoj sztoliczi praveteni naszlednik szvétoga Petra, steroga je Krisztus za glávo szvéte matere czerkvi posztavo.

104. *Ali jeszo vu szvétoj Materi Czerkvi zvűn pape escse i drűgi predposztavleni?*

Jeszo escse i pűspeki, ki kak aposztolov naszledniki, pod poglavársztvom pape poszėbne pűspekije

ravnajo ino sterim drügi dühovni pasztirje szo podvrzseni.

105. *Za káksega zroka volo je Krisztus nas goszpód nasztavo szvéto Mater Czerkev?*

Da po nyoj lüsztvó vcsi, poszveti i da na vekivecsno zvelicsanye pela.

106. *Kamo na zemli zshivócsi krscseniki májo med szebom obsinsztvo?*

Z-na zemli zshivocsimi krscseniki obsinsztvo majo na dühovni nacsin escse i Szvéczí vu nébi, ino v meszti ocsiscsávanya bodócse tüdi düse.

107. *Kak imenüjemo ovo dühovno obsinsztvo?*

Ovo dühovno obsinsztvo imenüjemo „Szvéczov obsinsztvo“.

108. *Ka razmimo pod „grehov odpüscsanyom“?*

Tó, da v katolcsánszkoj czérkvi po zaszlüzsbih Jezusa Krisztusa grehov nasih i onih kastig odpüscsanye moremo zadobiti.

109. *Ka je zsitek vekivecsni?*

Zsitek vekivecsni je zsitek nebeszkih blázsenih, steri nema koncza.

Drugo poglavje.

Od zapovedih.

1. *Ali je zadoszta na zvelicsanye szamo vervati vsza ona ka je Bog naveszto?*

Ne je zadoszta nego moramo obdrzsávati i zapóvedi, stere nam je Bog dao.

2. *Stera je glávna zapoved, ka vsze drüge vszebi zadrzsáva?*

Zapoved lübavi Bogá i blizsnyega.

3. *Kak sze zgovarja zapoved lübavi Boga?*

„Lübi Goszpodna Bogá tvojega zcejloga szrca, cejle düse, cejle pameti i z-vsze moci tvoje.“

4. *Zakaj moramo Bogá lübiti?*

Mi moramo Bogá lübiti, ár je on naj veksa dobróta, i vsze dobro od nyega szhája.

Kajkoli mam sz-tebe zvéra,
 Vsza mi daje roka Tvoja
 Dober szí Ti i lübis me
 O kak lü bim jasz i Tebe.

5. *Kak moramo mi Boga lübiti?*

Mi moramo Boga ober vszega lübiti.

6. *Kak spoznávamo, da mi Boga ober
 vszega lü bimo?*

Po tom szpoznávamo, csi za volo
 nyega sze hüda csuvamo, a dobro
 pa csinimo.

„Krcsánszka duzsnoszt je vszem vszem
 dobro csiniti

A hüda sze pa z-vsze moci csuvati.“

7. *Kak sze zgovárja zapóved lü bavi
 blizsnyega?*

„Lübi blizsnyega tvojega kak szamoga szebe.“

8. *Sto je nas blizsnyi?*

Nas blizsni je vszáki cslovik pri-
 játel i neprijatel.

9. *Zakaj moramo vszákoga csloveka
lûbiti?*

Zato, ár je vszáki cslovik ednoga
nebeszkoga Ocse dete i vu Krisztusi
med szebom brat i szesztra.

10. *Gda lûbimo blizsnyega nasega tak
kak szamoga szebe?*

Csi zdrzsimo ovo Krisztusovo za-
poved: „Vcsinite lûdem vsze, ka scsete,
da i oni vam csinijo.“

„Ka ti ne zselejs szam szebi
Nigdár drügomi ne vcsini.“

Od 10 zapovedih Bozsih.

11. *Gde sze zdrzsavajo bole obilno za-
povedi do Boga i blizsnyega?*

Vu deszéteri bozsih zapovidaj.

12. *Kak sze glászijo ove deszetére bozse
zapovedi?*

1. Jasz szam Goszpodin Bog tvoj
nemaj tühih bógov pred menom, ne
naprávlaj szi zvezanih kejpov, da bi
nyé molo.

2. Goszpóda Bóga tvojega imena zamán nevzemi.

3. Szpomeni sze, da szvétke poszvetis.

4. Postüj oco tvojega i mater tvojo, da bos dugo zsívo i da ti bo dobro na szvejti.

5. Nemori.

6. Ne praznüj.

7. Ne kradni.

8. Ne gnesi krivoga szvedocsánsztva próti blizsnyemi tvojemi.

9. Ne pozséli zsené blizsnyega tvojega.

10. Ne pozseli blizsnyega tvojega hizse, ne pola, ne szlugo, ne szlüzsenico, ne níksega blága nyegovoga.

13. Sto je dao deszeterere bozse zapovedi?

Deszeterere bozse zapovedi je szám Bog dao med bliskanyem i grmlenyom na brégi Szinai.

14. *Ka zapovedáva Bog vu prvoj zapovedi?*

Zapovedáva, da nyega, kakti našega sztvoritela najvéksega Goszpóda i jedinoga našega Bogá postüjemo i nyega molimo.

15. *Ali je ne protivno prvoj bozsoj zapovedi postüvanye szveczov?*

Ne, ár mi szvécze ne molimo nego szamo postüjemo.

16. *Ka prepovedáva Bog v drügoj zapovedi?*

Prepovedáva, da mi nyegovo ime neoszkrunimo po nedosztojnom izgovárjanyi blázsenyi i krivom prišéganyi.

17. *Ka zapovedáva Bóg vu trétjoj zapovedi?*

Zapovedáva, da nedelo po zversávanyi dobrih csinov szvetimo i od szlüzsbenih poszlov sze zderzsávamo.

18. *Szkaksimi pobožsnimi csini se mamó po nedelaj zabávlati?*

1. Nazócsni moramo biti pri sz. Mesi, pri predgi i pri krsesánszkom

navuki. 2. Moramo prejémati sz. Szakramente i steti pobojsne knige.

19. *Ka zapovej Bóg v strtoj zapovedi?*

Zapovej, da deca roditele, podlozsniki poglaváre szvoje postüjo, lübijó i nyim pokorni bodo.

20. *Ka sze majo vcsakati ona deca, stera strto bozso zapóved obdrzsavajo.*

Vu etom zsitki obrambo i bozsi blagoszlov v ovom pa vekivecsno blázsensztvo.

21. *Ka prepove Bog vu petoj zapovedi?*

Prepove, da niti vu blizsnyem niti vu nasem tejli ali düsi kvára nezroküjemo.

22. *Ka prepove Bog v sésztoj zapovedi?*

Prepove vsze ono, ka je proti csisztosztí ali szramezslivosztí.

23. *Ka prepove Bog v szédmoj zapovedi?*

Prepove, blizsnyemi nasemi v-nyegovom imányi bodi szí po tatíji vkanýüvanyi ali na drügi nepravicsni nácsin kvára csiniti.

24. *Ali je i tó greh, gda deca z-imánja nyihovih roditelov kaj vkradljivo vzemejo?*

Ja, greh je, ár ono vzemejo ka ne je nyihovo.

25. *Ka prepove Bóg v oszmoj zapovedi?*

Prepove, lázs i blizsnyega nasega ogovárjenye obsáljenye i. t. d.

26. *Ka prepove Bog v-devetoj zapovedi?*

Prepove poprek vszáko necsiszto mislejnye i pozselejnye.

27. *Ka prepove Bóg v deszétoj zapovedi?*

Prepove, da drügoga imétek nepozselemo.

Od 5 zapovedih Czirkvenih.

28. *Ali szmo mi krscseniki duzsni zviün zapovedih bozsih escse i drüge zápóvedi obdrzsávati?*

Ja, duzsni szmo escse i zapovedi czirkvene takaj obdrzsávati.

29. *Od koga imamo czirkvene zapovedi?*

Od predposztavlenih ali poglavárov czirkve.

30. *Od koga szo dobili predposztavleni ali poglavárje czirkve oblászt zapovedi dati?*

Od Goszpodina nasega Jezusa Kri-
sztusa.

31. *Stere szo glavne zapovedi czirkve?*

1. Od sz. Matere Czirkve nasztáv-
lene i zapovedane szvétke poszvéti.

2. Vszáki szvétek szvéto meso po-
bozsno poszlüsaj.

3. Zapovedane posztne dnéve zder-
zsávaj i od neke jesztvine sze za-
derzsávaj.

4. Grehe szvoje vszako leto poleg
zapóvedi sz. Matere Czirkvi szvojemi
lasztivnomi szpovedniki vadlűj i okol
vűzma oltárszko szvesztvo k-sebi
vzemi (precsiscsaj).

5. Prepovedane dni gosztűvanye
neszlűzsi (szvátbo).

32. *Ali szo i detzca duzsna sz. meso
poszlűsati ino sze posztiti?*

Vsza ona detcza, stera szo sze pri
vzsivanyi razuma duzsna szo po ne-

delah i szvetkih szvéto meso pobožno
poszlühsati ino po odrejeni dnévaj
od meszne jesztvine sze zaderzsavati.

33. *Gda majo deca vprvim szpovedati
i precsisztiti sze?*

Gda na teliko odpre sze nyihov
rázum i na teliko szo podvucsena
i priprávlена, da hasznovito morejo
prijémati szakramente, stero szpo-
znatidühovnoga pasztéra duzsoszt je.

Od prelomlenya Zapovedih.

34. *Ka je greh?*

Greh je szamovolno prelomlenye
Bozsih zapovedi.

35. *Na kelki nacsin znamo gresiti?*

Grehsiti známo 1. Z-mislenyom i
pozselenyom. 2. Z recsjom. 3. Z csi-
nenyom. 4. Zamüdjenyom onoga do-
broga, stero csiniti bi duzsni bili.

36. *Ali szo vszi grehi jednaki?*

Ne szo vszi jednáki, ár edni szo
veliki sze szmrtni, a drügi pa mali
ki sze lehko odpüsztlivi grehi zovejo.

37. *Ali sze moramo od vszakoga greha bojati i onoga odürjavati?*

Ja, od vszakoga greha, naj bode veliki ali mali moramo sze bojati i onoga odürjavati.

Ki sze sztalno boji Boga

On sze szkrbno csuva greha,

Ne szamo od velikoga

Nego i od najménsega

38. *Zakaj sze moramo vszákoga greha na teliko bojati?*

Zató, ár je greh naj véksa hüdóba na szvejti, zató sze ga bole moramo bojati, kak kakkoli drüge hüdobe.

39. *Zakaj je greh velika hüdoba?*

Zató, ár je greh zbantüvanye Bogá i kastigo bozsanszko na szébe vlecse.

40. *Kakso kastigo zroküje nam greh?*

Szmrtni greh nam zroküje veki-vecsno kastigo pekla, a lehko odpüsztlivi greh pa vremenidno kastigo na ovom szvejti, ali v meszti ocsis-csávanya (purgatorium).

Od kreposzti i krscsanszke popoloszti.

41. *Ali zadoszta csinimo nasoj duzsnoszti, csi sze szamo grehov csuvamo?*

Ne, nego moramo sze szkrbeti, da vszigdar kreposztnejši bodemo i da krscsánszko zvršenoszt doszég-nemo.

42. *Stere so bozsánszke i stere szo djanszke kreposzti?*

Vera, vüpanye i lübezen szo bozsánszke; modroszt, mertücslivoszt, pravicsnoszt, szrcsnoszt pa szo djan-szke kreposzti.

43. *Zakaj sze zovéjo vera, vüpanye i lübezen bozsánszke kreposzti?*

Zato, ár vera, vüpanye i lüba-v Bogá majo za szvojega zacsetnika.

44. *Gda szo duzsna deca vero, vüpanye i lübezen vszebi prebüditi?*

Kak hitro v-vzsivanyi razuma pri-dejo.

45. *Kak moramo v szebi prebűditi bo-
zsánszke kreposzti?*

Etak: O Bog! jasz verjem v Tebi,
ár szí Ti vekivecsna isztina i modroszt.

O Bog! jasz sze vűpam v Tebi,
ár szí Ti neszkoncsana milosztivnoszt
i vernoszt.

O Bog! jasz lűbim Tebé, ár szí
Ti najvéksa dobróta.

46. *Stera je pa ta práva pot k-krscsan-
szkoj popolnoszti?*

Naszledűvanye Jezusa Krisztusa.

Tretje poglavje.

Od miloszti nacsinov.

1. *Ali moremo mi iz lasztné nase moci
zapóvedi obdrzsavati ino sze zvelicsati?*

Ne, nego k-tomi potrebna nam je
miloscsa Bozsa.

2. *Kak moremo zadobiti i obderzsavati
Bozso miloscsó?*

Po szvétih Szakramentih ino po
molitvi.

Od sz. Szakramentov.

3. *Koliko Szakramentov je nasztavo Jezus Krisztus?*

Jezus Krisztus nas goszpodin szedem szvetih Szakramentov je nasztavo (odredo).

4. *Kak sze imenüjejo ovi szedem szveti Szakramenti?*

1. Krszt. 2. Potrdjený (firma). 3. Oltárszko szvesztvo (szv. tejlo Krisztusovo). 4. Pokóra. Poszlednye mázanye. 6. Dühovni réd. 7. Hizsni zákon.

5. *Kakso miloscsó prijemlemo vu szvétom krszti?*

Vu szvétom krszti posztane cslovik od greha poprijetoga (iztocsnoga) i od vszeh drügh pred krsztom vcsinyenih grehov ocsiscsen i vu Jezusi Krisztusi na vekivecsno zsivlejnye narodi i poszveti sze.

6. *Kakso milosceso zadobim vu szvétoj firmi?*

Vu szvétoj firmi od Dūha szvétoga objácsimo sze na tó, da naso vero sztálno vadlűjemo i poleg nye zshivémo.

7. *Steri je najszvetejsi Szakrament?*

Najszvetejsi Szakrament je oltarszki Szakrament.

8. *Zakaj je oltarszki Szakrament najszvetejsi Szakrament?*

Záto, ár vu oltarszkom Szakramenti pod kepom krüha i vina nas Zvelicsiteo Jezus Krisztus kakti Bog i cslovik posztane nazocsni.

9. *Gda sze zgodi, da pod kepom krüha i vina Jezus Krisztus kak Bog i cslovik posztáne nazócsim?*

Zgodi sze pod szvétoz mesov pri podigávanyi.

10. *Ka je szvéta mesa?*

Szvéta mesa je nekrvni áldov goszpodina i odküpitela nasega Jezusa Krisztusa.

11. *Ka csini dobro dete pod szvétov mesov?*

Dobro dete pod szvétov mesov poklekne, szklene szí roke ino ponizno moli.

12. *Kakso miloscsó zadobimo v szakramenti pokore?*

Vu szakramenti pokóre sze nam oni grehi odpüscsajo, stere szmo po krszti vcsinili.

13. *Ka mámo csiniti, da po szakramenti pokore nam nasi grehi sze odpüszti?*

Moramo grehe nase odüríti za nyé sze pozsalüvati je szpovedati i za nyé zadoszta vcsiniti.

14. *Za koga je odredjeno poszlednye mázanye?*

Za betezsnike.

15. *Ka dobijo betezsniki po szakramenti poszlednyega mázanya?*

Miloscsó zadobijo od Boga na nyihovo düsno zvelicsanye i vnogokrát na nyihovo telovno zdrávje.

16. *Zakaj je odredjen dühovni red?*

Záto, da oni, ki ga prijémlejo zadobijo dühovno oblaszt od Boga k-tomi miloscsó.

17. *Zakaj je odrédjen hizsni zákon?*

Záto, da oni, ki vu szvéto hizso sztópijo, miloscsó zadobijo, da duzs-noszt szvojega sztálisa do szmrti verno zvrsavajo.

Od molitve.

18. *Ka znamenüje moliti?*

Moliti znamenüje pamet i szrce nase k-Bogi podignoti.

19. *Zakaj molimo?*

Molimo: da ali Bogá hvalimo ali, da se mu zahvalimo, ali, da od nyega kaj proszimo.

20. *Kak moramo moliti?*

Pobozsno, tó je iz-szrca moramo moliti.

Kada molis: zrokami
Szrcze tüdi podigni.

21. *Szmemo sze vüpati, da Bog naso ponizno molitvo poszlühne?*

Ja, szmemo i moramo sze vüpati, csi ono ka proszimo nam na zveli-csanye szlüzsi.

22. *Zakaj sze moramo vüpati?*

Záto, ár nam je ono Bog po szvo-jem Szini Jezusi Krisztusi obecsao.

23. *Ali je molitva potrebna?*

Molitva je potrebna, da miloscso bozso, blagoszlov i vekivecsno blá-zsensztvo zadobimo.

Ki z Bogom zacsinya
I z Bogom dokoncsa,
Delo szvoje on zná
Ka je prava szreca.

24. *Poszeбно gda moramo moliti?*

Poszeбно moliti moramo 1. Gda szmo v cirkvi. 2. V-jütro i vecsér 3. Pred i po jejsztvini. 4. Gda k-mo-litvi zvonijo.

25. *Stera molitev je najprestimanejsa?*

Naj prestimanejsa molitev je „Ocsa nas“ stera i goszpodnova molitev imenüje sze.

26. *Zakaj sze imenüje Ocsa nas Goszpodnova molitev?*

Záto ár na tó molitev szam Goszpod Jezus Krisztus, nasz je návcsó i zapovedao, da molimo.

27. *Kak sze moli „Ocsa nas“?*

Etak: „Ocsa nas, ki szí vü ne-bészaj i. t. n. d.

28. *Kakso molitev pridávamo mi katolicásánszki krsceseniki z-veksina molitvi „Ocsa nas“?*

Na diko Matere Bozse angelszko pozdrávlanye, ali „Zdravo Mario“.

29. *Kak sze moli angelszko pozdrávlajnye?*

Etak: Zdravo Maria! miloscs puna Goszpod je sz-tebom, ti szí blázsena med zsenami i blázsen je szád tejla tvojega Jezus! Szvéta Maria mati

Bozsa, moli za nasz grehsnike zdaj i vu vöri szmrti nase. Amen.

30. *Zakaj sze zove ova molitev pozdrávlejnye angelszko?*

Zato, ár sz-prvimi recsami ete molitve angel Gabriel je pozdravo blázseno diviczo Marijo.

31. *Zakaj moramo blázseno diviczo Mario oszebujno posztivati i zezávati?*

Zato: 1. Ar je ona Mati Bozsa i za volo toga gledócs na milosceso i diko, visja je od vszeh angelov i Szvéczov. 2. Ar rávno za volo toga po nyenomü zagovori, najvecs more pri Bogi.

32. *Ka molimo, gda vjütro, opoldne i vecsér na angelszko pozdrávlejnye zvoníjo?*

„Angeo goszpodnov je nazvejszto Mariji i poprijela je od Düha szvé-toga. Zdravo Marija! . . .

„Ovo szlüzsbenica goszpodnova, naj mi bode poleg recsi tvoje. Zdravo Marija! . . .

„I rejes sz-telom posztala i pre-
bivala med nami. Zdravo Marija! . . .

Moli za nasz szvéta Bogarodnicza.
Da vredni posztanemo obecsanya
Krisztusovoga.

M o l i m o.

Milosco tvojo proszimo te Go-
szpodne, da ki szmo po angelszkom
nazvescsavanyi Krisztusa Szina tvojega
vcslovecsenya szpoznali, po nyegovoj
moki i krizsi vu diko gorisztanejnya
zapelani bodemo. Po onom nasem Go-
szpodi Jezusi Krisztusi. Amen.

(Na vecser za preminócse düse escse
eden Ocsa nas, Zdravo Marija za pokojne
düse sze pridene.)

„Düse vszeh vernih mrtvih po mi-
loscsi Bozsoj naj pocsivajo vu méri.“
Amen.



30

NARODNA IN UNIVERZITETNA
KNJIŽNICA

COBISS



00000077322

